



brennenstuhl®

SICHERHEITSINFORMATIONEN

SAFETY INFORMATION

DE	Sicherheitsinformationen	HU	Biztonsági információk	LT	Saugos informacija
EN	Safety information	RU	Информация о безопасности	LV	Drošības informācija
FR	Informations sur la sécurité	TR	Güvenlik bilgileri	HR	Sigurnosne informacije
NL	Veiligheidsinformatie	FI	Turvallisuustiedot	RO	Informații privind siguranța
IT	Informazioni sulla sicurezza	GR	Πληροφορίες για την ασφάλεια	BG	Информация за безопасност
SE	Säkerhetsinformation	PT	Informações de segurança	DK	Oplysninger om sikkerhed
ES	Información de seguridad	EE	Ohutusalane teave	NO	Sikkerhetsinformasjon
PL	Informacje dotyczące bezpieczeństwa	SK	Bezpečnostné informácie	UA	Інформація з техніки безпеки
CZ	Bezpečnostní informace	SI	Varnostne informacije	AR	معلومات السلامة

WWW.BRENNENSTUHL.COM

04/11/2024



Premium-Protect-Line
3 m H05VV-F 3G1,5
PPL SBFMU3 1112 DE V3

MAX 3680 W 220-250V~ / 16A/50Hz μ

Uc=255V~

L-N: $\boxed{T3}$ Uoc=6kV / Up=1,5kV

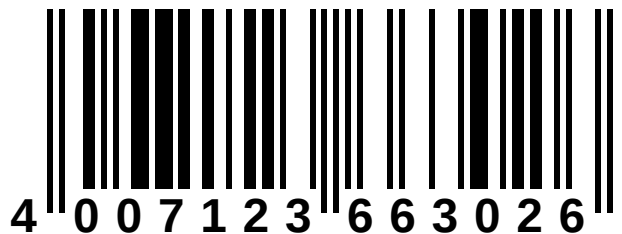
L/N-PE: $\boxed{T3}$ Uoc=6kV / Up=1,8kV

service@brennenstuhl.com

Made in Germany 0469813 • 4624 •

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG, Seestr.1-3, D-72074 Tübingen

Art. 1 39200 0 230



0470436

USB-3-3676		
$\eta_{\emptyset}=83,7\%$ / $\eta_{10\%}=80,6\%$ / $P_{0\%}=0,09W$		
USB-A		
5,0V $\equiv$ /3,1A		
MAX 15,5W		

brennenstuhl®

DE Funktion und Gebrauchsanleitung

EN Function and instructions for use

FR Fonctionnement et mode d'emploi

NL Werking en gebruikshandleiding

IT Manuale di funzionamento e istruzioni per l'uso

SE Funktionsbeskrivning och bruksanvisning

ES Función e instrucciones de uso

CS Spůsob dzialania i instrukcja uzytkowania

RU Функция e нaвoд к пoлyзoвaнию

UK Мoкiдeс e hазнaлaтi устaтiс

FI Ounktionierovne и pyкoвoдствo пo пoлyзoвaнию

IS Isleifar e kullann klavuzu

ET Toiminta- ja käyttöohje

GA Leatúroipa e Obairíeas Aíreíeas

PT Função e instruções de utilização

SK Tatiltus- ja kasutusjuhend

SE Funkcia e nàvod na poyzovaniye

SI Delovanje in navodila za uporabo

LV Veiksmis ir nàudojimo instrukcija

DA Darbības princips un lietošanas instrukcija

AR دليل الاستعمال والتشغيل

Premium-Line / Premium-Protect-Line / Alu-Office-Line /

26.000A / 60.000A / 120.000A

PRL B... / PPL SB... / AOL B...

DE Funktion und Gebrauchsanleitung

Warnhinweise:

- Nicht hintereinander stecken!
- Spannungsfrei nur bei gezeigtem Stecker!
- Nicht abgedeckt betreiben!
- Nur in trockenen Räumen verwenden!
- Platzieren Sie das Produkt stets so, dass die Steckdose leicht zugänglich ist, und Sie den Netzstecker gut erreichen können!
- Beim Berühren von Beschädigten, offenen oder unter Spannung stehenden Teilen besteht die Gefahr eines Stromschlags!

Überspannungsschutz:

Die Überspannungsschutzeinrichtung vermeidet, dass an das Produkt angeschlossene Elektrogeräte durch Spannungsspitzen im Netz beschädigt werden. Für eine korrekte Funktion muss das Produkt an einer Steckdose mit fachgerecht installiertem Schutzleiter angeschlossen sein. Bei direktem Blitzschlag kann aufgrund der extrem hohen auftretenden Energi ein absolut sicherer Schutz der angeschlossenen Elektrogeräte nicht gewährleistet werden. Nichtschießen Überspannungsschutz erhalten Sie mit einem mehrstufigen Überspannungsschutzkonzept bestehend aus Grob-/Mittelschutz (Installationsanleitung) gemeinsam mit unserem Feinschutz nach EN 61643-11 Typ 3.

Funktionszone „Protection on“:

- ➔ Überspannungs-Schutzfunktion gegeben
- ➔ Produkt betriebsbereit.
- ➔ Überspannungs-Schutzwirkung verbraucht
- ➔ Produkt muss ausgetauscht werden.

Sicherungsautomat „T16A/250V“ – (optional):

Falls die Steckdosenspannungsindis, prüfen Sie den Sicherungsautomat durch Drücken des Knopfes.

Entstörfilter (optional):

Der Entstörfilter schützt empfindliche Elektronik, z.B. im Computer, in Fernsehgeräten und Stereoreanlagen, vor hochfrequenten Störspannungen. Dadurch werden Bild- und Tonstörungen wirkungsvoll unterdrückt.

Versicherungsschutz für angeschlossene Elektrogeräte

Brennenstuhl garantiert die Überspannungsschutzeigenschaften zu bis zu den auf dem Typenschild des jeweiligen Produkts ausgewiesenen technischen Daten. Brennenstuhl übernimmt bei sachgemäßer Verwendung der Produkte die Reparatur, beziehungsweise den Austausch von allen direkt an das Überspannungsschutzprodukt angeschlossenen Elektrogeräten, die nachweislich durch eine Überspannung beschädigt wurden, sofern folgendes zutrifft: Der Schaden muss darauf zurückzuführen sein, dass die beschriebene Schutzfunktion laut den technischen Angaben nicht eingehalten wurde. Hierfür besteht ein Versicherungsschutz für Personen und Sachschäden im Rahmen unserer Produkthaftpflicht bis zu 5 Millionen Euro.

Instandhaltung und Reinigung

Das Produkt ist wartungsfrei. Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch.

Elektrogeräte umweltgerecht entsorgen!

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Elektrogeräts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

EU-Konformitätserklärung

Die EU-Konformitätserklärung ist beim Hersteller hinterlegt.

EN Function and instructions for use

Warnings:

- Do not connect in series!
- Do not energize only when disconnected!
- Do not use during operation!
- Always place the product so that the socket is easily accessible and you can easily reach the main plug!
- When touching damaged, open or live parts, there is the risk of electric shock!

Overvoltage protection:

The overvoltage protection device prevents damage to electric appliances connected to the product caused by voltage peaks. For correct function, the product has to be connected to a socket with professionally installed protective conductor. In case of direct lightning strike, absolutely safe protection of the connected electric appliances cannot be guaranteed due to the extremely high energy of the current. The highest overvoltage protection possible is provided by a multi-stage overvoltage protection concept consisting of coarse/middle protection (installation technology) together with our fine protection according to EN 61643-11 Type 3.

“Protection on” functional display:

- ➔ Overvoltage protection available
- ➔ Product ready for operation.
- ➔ Overvoltage protection used up
- ➔ Product must be exchanged.

Automatic circuit breaker “T16A/250V” – (optional):

If the sockets are de-energized, check the automatic circuit breaker by pushing the button.

Suppression filter (optional):

The suppression filter protects sensitive electronics, e.g. in the computer, in TVs and audio equipment, from high-frequency interference voltages. This provides effective suppression of image and sound interference.

Insurance protection for connected devices

Brennenstuhl guarantees the overvoltage protection properties up to the technical data specified on the name plate of the relevant product. If the products have been used properly, Brennenstuhl will take over the repair and/or the replacement of all electric appliances directly connected to the overvoltage protection product which have verifiably been damaged by over-voltage, if the following applies: The damage must be attributable to the fact that the described protective function according to the technical data was not provided. For this case, there is insurance protection for personal and property damage within the scope of our product liability up to 5 million euros.

Maintenance and cleaning

The product is maintenance-free. Clean the product with a dry cloth.

Dispose of electric appliances in an environmentally friendly manner!

Electric appliances must not be disposed of in household waste. The European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment rules that used electric appliances should be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner. For possibilities of disposal of the used appliance, please contact your local or municipal administration.

CE Declaration of conformity

The declaration of conformity is deposited with the manufacturer.

UK Declaration of conformity

The declaration of conformity is deposited with the manufacturer.

FI Funktionnement et mode d'emploi

Avvertenze:

- Non lasciare bruci le prisie in serie!
- La mise hors tension n'est uniquement efficace lorsque la prise est débranchée!
- Ne couvrez pas le produit!
- Utilisez le produit en local sécurisé!
- Positionnez le produit de manière à ce qu'il soit facile de le retirer sans difficulté. Utilisez le produit de manière à ce qu'il soit facile de le retirer sans difficulté.
- Il existe un risque d'électrocution en cas de contact avec des pièces endommagées, ouvertes ou sous tension!

Protection parasurtension:

Le dispositif de protection parasurtension empêche les appareils électriques branchés au produit d'être endommagés par des pics de tension sur le réseau électrique. L'appareil doit être branché à une prise de courant pourvue d'un conducteur de protection installé conformément à la législation en vigueur. En cas de foudroiement direct, une protection absolument sûre des appareils électriques branchés ne peut être garantie en raison des pics de tension du réseau qui peuvent être extrêmement élevés. Une protection primaire/moyenne (technique d'installation) conjointement avec une protection de précision selon la norme EN 61643-11 Type 3, vous procure une protection contre les surtensions, la plus élevée possible.

Vovant de fonctionnement “Protection on”:

- ➔ Protection contre les surtensions prévue
- ➔ Produit prêt à l'emploi.
- ➔ Protection contre les surtensions consommée
- ➔ Le produit doit être remplacé.

Dijoncteur thermique “T16A/250V” – (Facultatif):

Si les prises de courant sont débarrassées, vérifiez le disjoncteur en appuyant sur le bouton.

Filter antiparazitės (facultativ):

Le filtre antiparazitės protège les appareils électroniques sensibles, par exemple les ordinateurs, les téléviseurs et les chaînes stéréo, contre les tensions parasites à haute fréquence. Cela supprime efficacement les interférences d'image et de son.

Couverture d'assurance pour les dispositifs connectés

Brennenstuhl garantit les propriétés de protection parasurtension, y compris les données techniques indiquées sur la plaque signalétique du produit connecté. Si les produits sont utilisés correctement, Brennenstuhl se charge de la réparation ou du remplacement de tous les appareils électriques directement connectés au produit de protection parasurtension dont il a été prouvé qu'ils ont été endommagés par une surtension, à condition que les conditions suivantes soient respectées: le dommage doit être dû au non-respect de la fonction de protection décrite selon les données techniques. À cette fin, il existe une couverture d'assurance pour les dommages corporels et matériels dans le cas de notre responsabilité du fait des produits à 5 millions d'euros ou moins.

Entretien et nettoyage

Le produit ne nécessite aucune maintenance. Nettoyez le produit avec un chiffon sec.

Les appareils connectés doivent être mis au rebut conformément aux normes environnementales!

Ne jetez pas les appareils électriques avec les déchets ménagers. Selon la directive européenne 2012/19/CE relative aux appareils électriques et électroniques usagés, les appareils électriques doivent être collectés séparément et recyclés dans le respect de l'environnement. Pour connaître les procédures de mise au rebut d'un appareil usagé, adressez-vous à votre administration locale ou communale.

CE Déclaration de conformité UE

La déclaration de conformité UE est disponible auprès du fabricant.

NL Werking en gebruikshandleiding

Waarschuwing:

- Noot meerdere producten op elkaar aansluiten!
- Product is uitsluitend spanningvrij bij uitgetrokken stekker!
- Noot afdekken tijdens gebruik!
- Enkel in droge ruimtes gebruiken!
- Plaats het product zo, dat het stekcontact vloet toegankelijk is en u de netstekker snel kunt bereiken!
- Bij het aanraken van beschadigde, open of onder spanning staande delen bestaat er gevaar voor elektrische schok!

Overspanningsbeveiliging:

De overspanningsbeveiliging zorgt ervoor dat de op het product aangesloten apparaten geen schade kunnen oplopen door spanningspieken in het stroomnet. Voor een correcte werking moet het product op een stopcontact met correct geïnstalleerde aarding worden aangesloten. Bij directe blikseminslag kan wegens de extreem hoge energiedens van de blikseminslag geen absolute beveiliging van de aangesloten elektrische apparaten worden gegarandeerd. Om een maximale overspanningsbeveiliging te bereiken, dient u te werken met een meertaals overspanningsbeveiligingsconcept volgens EN 61643-11 type 3 dat bestaat uit grof-/middenbeveiliging (elektrotechniek) in combinatie met onze fijnbeveiliging.

Bedrijfsindakter „Protection on“:

- ➔ Overspanningsbeveiliging actief
- ➔ Product bedrijfsklaar.
- ➔ Overspanningsbeveiliging verbruikt
- ➔ Product moet worden vervangen.

Zekering „T16A/250V“ – (optioneel):

Als stopcontacten niet onder spanning staan, kunt u de zekering controleren door de op de knop te drukken.

Ontstoringfilter (optioneel):

De ontstoringfilter bescherm gevoelige elektronica, bijv. in computers, te toestellen en stereo-installaties, tegen hoogfrequente storingsspanningen. Het onderdrukt doeltreffend alle video- en audio storingen.

Verzekering voor aangesloten toestellen

Brennenstuhl garandeert de overspanningsbeveiligingskenmerken van het product binnen de grenzen van de technische gegevens die op het kenplateau van het product vermeld zijn. Brennenstuhl zorgt, met correct gebruik van het product, voor het repareren van niet vervangen van alle elektrische toestellen die direct op het overspanningsbeveiligingsproduct zijn aangesloten en die beveiligbaar door een overspanning zijn beschadigd, onder de volgende voorwaarden: De schade moet terug te leiden zijn tot het feit dat de beschreven beveiligingsvolgens de technische gegevens heeft gefaald. Hiervoor bestaat in het kader van onze wettelijke aansprakelijkheid een verzekering voor persoonlijke en materiële schade tot hoogte van 5 miljoen euro.

Onderhoud en reiniging

Het product is onderhoudsvrij. Reinig het product met een droge doek.

Werp elektrische apparaten op gepaste manier

Elektrische apparaten behoren niet bij het huisvuil. Volgens Europese Richtlijn 2012/19/EU betreffende elektrische en elektronische apparatuur moeten afgedankte elektrische apparaten apart worden ingezameld en op een milieuvriendelijke manier worden gerecycled. Vraag informatie bij uw gemeente of stadsbestuur over mogelijkheden voor het afvoeren van afgedankte apparaten.

CE EU-conformiteitsverklaring

De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar bij de fabrikant.

IT Manuale di funzionamento e istruzioni per l'uso

Avvertenze:

- Non inserire più prese in successione!
- Senza tensione solo quando la spina è scollegata!
- Non utilizzare coperte!
- Utilizzare solo in locali asciutti!
- Posizionare sempre il prodotto in modo che la presa di corrente sia facilmente accessibile e in possa raggiungere facilmente la spina di alimentazione!
- Sussiste il rischio di scossa elettrica quando si toccano parti danneggiate, aperte o sotto tensione!

Protezione da sovratensione:

Il dispositivo di protezione dalle sovratensioni impedisce che gli apparecchi elettrici collegati al prodotto vengano danneggiati da picchi di tensione nella rete elettrica. Per un corretto funzionamento, il prodotto deve essere collegato ad una presa di corrente con un conduttore di terra di protezione installato correttamente. In caso di fulmini diretti non è possibile garantire una protezione in tutta sicurezza dei dispositivi elettrici collegati a causa dell'energia estremamente elevata che si verifica. Si ottiene la massima protezione possibile dalle sovratensioni con un concetto di protezione dalle sovratensioni a più stadi composto da una protezione grossolana/media (tecnica di installazione) unita alla nostra protezione fine secondo EN 61643-11 Type 3.

Indicatore di funzionamento „Protection on“:

- ➔ Protezione da sovratensione fornita
- ➔ Prodotto pronto all'uso.
- ➔ Effetto di protezione dalle sovratensioni esaurito
- ➔ Il prodotto deve essere sostituito.

Interruttore automatico „T16A/250V“ – (opzionale):

Se le prese sono sotto tensione, controllare l'interruttore automatico premendo il pulsante.

Filter antisturbo (opzionale):

Il filtro antisturbo protegge l'elettronica sensibile, ad. nei computer, nei televisori e negli impianti stereo, dalle tensioni di interferenza ad alta frequenza. Questo sopprime efficacemente le interferenze video e audio.

Copertura assicurativa per gli apparecchi allacciati

Brennenstuhl garantisce le proprietà di protezione dalle sovratensioni fino ai dati tecnici indicati sulla targhetta del rispettivo prodotto. Se i prodotti vengono utilizzati correttamente, Brennenstuhl si farà carico della riparazione o della sostituzione di tutti i dispositivi elettrici direttamente collegati al prodotto di protezione dalle sovratensioni che si sono dimostrati danneggiati da una sovratensione, a condizione che si applichi quanto segue: Il danno deve essere dovuto al fatto che non sia stata rispettata la funzione di protezione descritta secondo le specifiche tecniche. A questo riguardo esiste la copertura assicurativa per persone e dan-

ni materiali nell'ambito di una responsabilità per prodotti difettosi fino a 5 milioni di euro.

Riparazione e pulizia

Il prodotto è esente da manutenzione. Pulire il prodotto con un panno morbido.

Smaltire gli apparecchi elettrici in modo ecocompatibile!

Gli apparecchi elettrici non devono essere messi nei rifiuti domestici. Conformemente alla Direttiva Europea 2012/19/UE sugli apparecchi elettrici ed elettronici gli apparecchi elettrici usati devono essere raccolti separatamente e riciclati in modo ecocompatibile. Si possono richiedere le modalità di smaltimento dell'apparecchio inutilizzato presso la propria amministrazione comunale o cittadina.

CE Dichiarazione di conformità UE

La dichiarazione di conformità UE è depositata presso il fabbricante.

SE Funktionsbeskrivning och bruksanvisning

Varningsanvisningar:

- Andut inte flera gresutttill till varandra i följd (uttagen får inte seriekopplas)!
- För att bryta strömmen till uttaget (så det blir spänningsfritt) måste sladden dras ut!
- Produkten får inte vara överhettad när den används!
- För endast användas i torra rum!
- Placera alltid produkten så att det går lätt att komma åt eluttag- get, så du lätt kan komma åt stickkontaktens i eluttag!
- Om apparaten stötar föreligger om man rör vid skadade, exponerade eller spänningsgata delar!

Överspanningsskydd:

Överspanningsskyddet förhindrar att elektriska apparater som är anslutna till produkten skadas av spänningsskarp i elnätet. För att produkten ska fungera som den ska måste den anslutas till ett eluttag som har en korrekt installerad skyddsladdare. Vid ett direkt blixtnedslag går den extremt höga energi som uppstår att det inte går att garantera ett hundra procent säkert skydd för de anslutna elektriska apparaterna. Båsta möjliga överspanningsskydd får man genom en överspanningsskyddslösning som består av flera steg, med grovskydd och mellanskydd (teknisk installationsteknik) tillsammans med vårt finnskydd som uppfyller kraven i standarden SS-EN 61643-11 typ 3.

Funktionsindikering „Protection on“:

- ➔ Överspanningsskyddet är aktiverat
- ➔ Produkten är klar att användas.
- ➔ Överspanningsskyddet är förbrukat
- ➔ Produkten måste bytas ut.

Automatsäkring „T16A/250V“ – (tillval):

Om uttagen är strömlös kontrollera du automatsäkringen genom att trycka på knappen.

Avstörningsfilter (tillval)

Avstörningsfilter skyddar känslig elektronik, t.ex. i datorn, tv-apparater och stereosystem, mot högfrekventa störningsspanningar. På så vis minskar störningar av bilden och ljudet effektivt.

Försäkringsskydd för anslutna apparater

Brennenstuhl garanterar överspanningsskyddet upp till de tekniska specifikationerna som anges på respektive produkts typskylt. Om produktarna används korrekt får Brennenstuhl hand om reparationen eller utbytet av alla elektriska apparater som varit direkt anslutna till den överspanningsskyddade produkten och som bevisligen skadats av en överspanning, under följande förutsättning: skadan måste ha uppkommit genom att den skyddsfunktion som beskrivs i de tekniska specifikationerna inte kunde upprätthållas. I sådana fall föreligger ett försäkringskydd för person- och materielskador inom ramen för vår produktansvarsförsäkring på upp till 5 miljoner euro.

Underhåll och rengöring

Produkten är underhållsfri. Rengör produkten med en torr trasa.

Kassett elektrisk utrustning på ett miljövänligt sätt

Elektronisk utrustning bör inte hema i hushållsavfall. Enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk eller elektronisk utrustning måste uttjänta elektriska enheter samlas in separat och återvinnas på ett miljövänligt sätt. Information om vilka alternativ du har för att lämna in dina uttjänta apparater till återvinning får du från din kommun eller stadsförvaltning.

CE EU-försäkran om överensstämmelse

EU-försäkran om överensstämmelse förvaras hos tillverkaren.

ES Función e instrucciones de uso

Advertencias:

- No conectar un dispositivo tras otro!
- El dispositivo solo está libre de corriente cuando no está conectado!
- No lo cubra al estar en funcionamiento!
- Úsalo solo en dependencias secas!
- Colocar siempre el producto de modo que el acceso a la toma de corriente sea sencillo y se pueda alcanzar con facilidad el enchufe!
- Existe riesgo de descarga eléctrica si se tocan piezas dañadas, abiertas o que se encuentran bajo corriente!

Protección contra sobretensiones:

El dispositivo de protección contra sobretensiones evita que los dispositivos electrónicos conectados al producto se dañen por picos de tensión en la red. Para asegurar una función correcta, el producto debe instalarse a una toma de corriente con un cable de tierra instalado debidamente. En caso del impacto directo de un rayo no se puede garantizar la protección de los dispositivos electrónicos conectados, ya que se crea una descarga de energía extrema. Requiere la máxima protección contra sobretensiones con un concepto multietapa compuesto por protección gruesa/media (técnica de instalación) junto con nuestra protección fina EN 61643-11 Tipo 3.

Luz indicadora „Protection on“:

- ➔ Protección contra sobretensiones garantizada
- ➔ Producto listo para su utilización.
- ➔ Protección contra sobretensiones no garantizada
- ➔ El producto debe reemplazarse.

Fusible automático „T16A/250V“ – (opcional):

En caso de que la tomaca de corriente no tenga tensión, verifique el fusible automático presionando el botón.

Filtro de eliminación de interferencia (opcional):

El filtro de eliminación de interferencia protege la electrónica sensible, por ejemplo, ordenadores, televisores y sistemas estereo,

de voltajes de interferencia de alta frecuencia. De esta manera se bloquean de manera eficaz las interferencias en imagen y sonido.

Seguro de protección para los dispositivos conectados

Brennenstuhl garantiza las propiedades de protección contra sobretensiones hasta los niveles especificados en los datos técnicos, que aparecen en la placa de características del respectivo producto. Siempre que los productos se utilicen correctamente, Brennenstuhl reparará o reemplazará aquellos dispositivos electrónicos conectados directamente al producto de protección contra sobretensiones en donde se pueda demostrar que los daños han sido causados por una sobretensión, siempre que se aplique lo siguiente: El daño debe atribuirse al hecho de que la función de protección descrita no se haya cumplido de acuerdo con las especificaciones técnicas. En este caso existe un seguro de protección personal y material como parte de nuestra responsabilidad civil del producto de hasta 5 millones de euros.

Mantenimiento y limpieza

El producto no requiere mantenimiento. Limpie el producto con un paño seco.

Elimine los electrodomésticos siguiendo las reglas ambientales

Los aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica. En conformidad con la Directiva Europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, los equipos eléctricos deben ser seleccionados, separados y reciclados para que puedan volver a ser reutilizados. Contacte con las autoridades técnicas de su zona u oficina municipal para informarse sobre las posibilidades de eliminación del dispositivo.

CE Declaration of conformity UE

La declaración de conformidad UE ha sido dispuesta por el fabricante.

PL Spůsob dzialania i instrukcja uzytkowania

Ważne ostrzeżenie:

- Nie podłącz szeregowo!
- Stan bezpieczników tylko po wyjętych wtyczce!
- Nie używać produktu pod prężem!
- Używaj tylko w suchych pomieszczeniach!
- Produkt zawsze umieszczaj w taki sposób, aby gniazdo elektryczne było łatwo dostępne i zapewnij przy dobrych doborach do wtyczki osłony!
- W przypadku defekcia elementów uzgodzienia, oddzielnych lub znajdujących się pod napięciem istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

Ochrona przedprężem:

Urządzenie zabezpieczające przed przepięciami zapobiega uszkodzeniu podłączonych do produktu urządzeń elektrycznych na skutek pól napięciowych w sieci. Aby zapewnić prawidłowe dzialanie, produkt musi być podłączony do gniazda elektrycznego z prawidłowo zainstalowanym przewodem ochronnym. W przypadku bezprężnego uderzenia pioruna nie można zagwarantować całkowitej bezpiecznej ochrony podłączonych urządzeń elektrycznych z powodu bardzo dużej energii. W celu zapewnienia możliwie jak najwyższej ochrony przedprężem zastosowano koncepcję wielostopniowej ochrony przed przepięciami, na którą składają się ogranicznik przepięć Typ 1 i 2 (technika instalacyjna) w połączeniu z naszym ogranicznikiem przepięć Typ 3 zgodnie z normą EN 61643-11.

Ważnik funkcji „Protection on“:

- ➔ Skutek ochrony przedprężem zapewniono
- ➔ Produkt gotowy do eksploatacji.
- ➔ Skutek ochrony przedprężem wyczerpał się
- ➔ Należy wymienić produkt.

Bezpiecznik automatyczny „T16A/250V“ – (opcja):

Jeżeli gniazda elektryczne nie znajdują się pod napięciem, należy sprawdzić bezpiecznik automatyczny przez nacisnięcie przycisku.

Filtr przeciwzakłóceniom (opcja):

Filtr przeciwzakłóceniom chroni czułą elektronikę, np. w komputerze, telewizorach i wiecach stereo przed napięciami zakłócającymi o wysokiej częstotliwości. Dzięki temu zakłócenia obrazu i dźwięku zostają skutecznie wyeliminowane.

Ochrona ubezpieczeniowa podłączonych urządzeń

Finna Brennenstuhl gwarantuje właściwości ochrony przedprężem do wartości określonych w danych technicznych na tabliczce znamionowej produktu. W przypadku prawidłowego stosowania produktów Finna Brennenstuhl zobowiązuje się do naprawy, w tym wymiany uszkodzonych urządzeń elektrycznych, bezpośrednio podłączonych do urządzenia zabezpieczającego przed



Funkcionērošana un uzturēšana po

- Предуведомление указания:**
- Не вставляй эту вилку в другую розетку.
 - Обесточивание обеспечивается только при включенном штекере!
 - Не укрывать во время работы!
 - Использовать только в сухом помещении!
 - Всегда размещать изделие так, чтобы розетка была легкодоступной и можно было беспрепятственно добраться до сетевого штекера!
 - При прикасании к поврежденным, оголенным или находящимся под напряжением деталям существует опасность поражения электрическим током!

Защита от перенапряжения:

Устройство защиты от перенапряжений предотвращает повреждение подключенных к изделию электроприборов в результате пиковых выбросов напряжения в сети. Для правильного функционирования изделие должно быть подключено к розетке с технически правильно смонтированными проводом защитного заземления.

При прямом ударе молнии абсолютно надежная защита подключенных электроприборов не может быть гарантирована ввиду воздействия экстремально большой энергии. Максимально возможную защиту от перенапряжений можно получить с помощью многоступенчатой концепции защиты от перенапряжений, включающей в себя средства защиты малой/средней чувствительности (молниезащитная техника) в комплексе с такими средствами защиты высокой чувствительности по стандарту EN 61643-11, тип 3.

Функциональная индикация „Защита качества“:

- Действие защиты от перенапряжений обеспечивается → Издание готово к эксплуатации.
- Действие защиты от перенапряжений отработано → Издание подлинки заверше.

Автоматический предохранительный выключатель „T16A/250V“ ~ (дополнительная функция): Если розетки обесточены, нажатием на кнопку следует проверить автоматический предохранительный выключатель.

Финтър подавления помех (дополнительная комплектация)

Финтър подавления помех предотвращает чувствительную электронику, например, в компьютерах, телевизорах с стерео-компонентами от высокочастотных напряжений электромагнитных помех. Той самым эффективно подавляет искажения в изображениях и звуках.

Строховая защита подключенных приборов

Фирма Brennenstuhl гарантирует защитные свойства от перенапряжений в пределах технических характеристик, указанных на фирменной табличке соответствующего изделия. При надлежащем пользовании изделием фирма Brennenstuhl берет на себя ответственность или замену всех электроприборов, непосредственно подключаемых к изделию защиты от перенапряжений, которые доказано были повреждены от перенапряжения перенапряжением, если действительные следующие повреждения должны быть вызвано тем, что описанная защитная функция согласно техническим характеристикам не была выполнена. Для этого в рамках страхования ответственности за качество вышесказанной фирмы предусматривается страховая защита от материального ущерба и причиненного людям ущерба в размере до 5 миллионов евро.

Техническое содержание и очистка

Изделие не требует технического обслуживания. Следует очистить прибор сухой тканью.

Электроприборы подлежат установке с учетом защиты окружающей среды!

Запрещается выбрасывать электроприборы вместе с бытовыми отходами. В соответствии с Директивой ЕС № 2012/19/EU от утилизации электроприборов и электронной аппаратуры, отработанные электроприборы должны собираться в отдельные контейнеры и отправляться на утилизацию с соблюдением норм защиты окружающей среды. О возможности утилизации приборов, отработавших свой ресурс, можно узнать в своем местном сельском или городском муниципалитете.

Декларация соответствия нормам ЕС

Декларация соответствия нормам ЕС хранится у изготовителя.

Isleiver le kullannā klavazuv

Uyarılar:

- Arka arkaya takmayın!
- Sadece üç çukıldığıne yerleştirilmiştir!
- Çalıqların altına ötmeyin!
- Sadece kuru mekanlarla kullanın!
- Ünini daha prize kalı yerleştireceğiniz ve fiye rahat ulaşabileceğiniz şekilde yerleştirin!
- Hasarlı, açık veya birim altındaki parçaları dokunulmadığı elektrik çarpması tehlikesi söz konusudur!

Asın gerilim koruması:

Asın gerilim koruma tertibatı, ürine bağlı elektriki cihazların şebekedeki gerilim artışını nedendeyne hasar görmeleini önlemektedir. Doğru fonksiyon için ürinü usulüne uygun koruyucuyu takarak sahiy bir prize takılmalıdır. Doğrudan yılmam çarpmasından oluşan asın güçleini ürederine bağlı olan elektriki cihazların kesin olarak güvenli bir koruması sağlanamaz. Olabildiğince yüksek asın gerilim korumasına, EN 61643-11 Tip 3 uyumuna hasas korumamıza birlikte dijital/orta korumadan (teziak teknoloji-jöinden) oluşan çok kademeli asın gerilim koruma konseptleye olarsınız.

Fonksiyon göstergesi „Protection on“

- (Koruma arkı):
- Asın gerilim koruma etkiisi mevcut → Ürün işletmeye hazır.
- Asın gerilim koruma etkiisi tükenmiştir → Ürün deşjirtilmelidir.

Отomatik sigortuv „T16A/250V“ ~ (opsiyonel):

Priziderne gerilim yuksalması, otomatik sigortuv düğünmeye basarak kontrol edilebilir.

Parazit giderici filtri (opsiyonel):

Parazit giderici filtri işneğin bilgilayıcı, televizyon ve müzik setleri gibi cihazlarla bulunan hasas elektronikleri yüksek frekanslı parazit atılmakla kary korumaktadır. Bu sayede resim ve ses bozuklukları etkilri bir şekilde bastırılır.

Bağıli cihazlar için sigorta teminatı

Brennenstuhl işleri ürününi tip plakasında belirtilen teknik verlere kadar asın gerilim koruması için eklenmiş garanti etmektedir. Ürünler kurallara göre kullanıldığında Brennenstuhl, doğrudan asın gerilim koruma ürününe bağlı olan ve kantinablir şekilde asın gerilim nedendeyne hasar gören elektriki cihazların onarımı ya da deşjirtilmesi işlemlerinde ağırt söz dümm söz konusudur. Hasar, teknik bilgilere göre tarif edilen koruma fonksiyonunu ye-irine getirilemediğinde yamamdan oluşabilir. Ürün sorumculuğumuz kapsamında kiğı ve dahi hasarlarla kary 5 milyon Euro ya kadar sigorta güvencesi vermemekteyiz.

Onamı ve bakım

Ürün bakım gerektirmez. Ürünü kuru bir bez ile temizleyin.

Elektriki cihazları (evreye uygun betaraf edil) Elektriki cihazları evvel etkil birlikte atmayın! Atık Elektriki ve Elektronik Cihazlar hakkindaki 2012/19/AB sayılı Avrupa Birlikteliği uyumuna kullanılmış elektriki cihazlar toplamları ve evreye uygun ger donşitilme tabli tutulmalıdır. Kullanılmış olan cihaz imhasıyla ilgili aksi çizimlerin işin belediyeye ya da çehir yönetimine basvurulmalıdır.

AB Uygunluk Beyanı

AB Uygunluk Beyanı irtidele bulunmaktadı.

Toiminta- ja käyttöohje

Varoitukset:

- Älä jarrjanytel!
- Jännitteen välin pistokeen ollessa irrotettui!
- Älä käytä ilman suojakäsit!
- Käytä vain kuivissa paikoissa!
- Sijaita tuote aina niin, että pistotusään pääsee helposti käsiksi ja et ei se on hyvin saatavilla!
- Vaurioituneisiin, vaurioitui tai jännitteen aiheittain koskemien aiheuttava sähköiskun riskin!

Ylijännitesuoja:

Ylijännitesuojalaiteella voidaan estää tuutteeseen liitettyjen laitteiden aiheuttamista jännitehuilista johtuva verkon vaurioituminen. Jotta tuote toimisi oikein, se on liitettävä pistotusään, jossa on asennuksellisesti asennettu suojaohjin. Suoran salaiskunnan kohdalla kukaan äärimmäisestä energista johtuen ei voida täata liitettyjen sähkölaitteiden absoluuttisen turvallista suojusta. Paras mahdollinen ylijännitesuojan voidaan saavuttaa montissaollisella ylijännitesuojakonseptillä, jolla käsittely yksinkertainen/keskeisessä suojan (asennustekniikka) yhdessä tarjannamme, standardin EN 61643-11 tyyppin 3 mukaisen jännitelukitusajan kanssa.

Toimintatila „Protection on“:

- Ylijännitesuojajärjestys olemissa → Tuote käyttövalmis.
- Ylijännitesuojajärjestys käytetty → Tuote on valhettava.

Autoamattaisluke „T16A/250V“ ~ (lisävarustus):

Jos pistotusään on jännitteenä, tarkasta automattaisluke näppäin painamalla.

Häiriöpoistosuojatin (lisävarustus):

Häiriöpoistosuojatin suojaa elektriki elektronikkasäätö esim. tietokoneissa, televisioissa ja stereolaitteissa suurtajuuksista häiriöistä häiriöistä. Näin kuvan ja äänen häiriöt voidaan tehokkaasti estää.

Liitetyjen laitteiden vakuttusuoja

Brennenstuhl takaa ylijännitesuojajärjestämisestä kunkin tuotteen tyyppikäsikirja ilmoitettyjen tekniisten tietojen arvoina saakka. Jos tuotteen on käytetty asennuksellisesti, Brennenstuhl vastaa suoraan ylijännitesuojajärjestelmän liitetyjen sähkölaitteiden suojauksesta tällä valhdesta, mikäli voidaan todetusti osoittaa, että vaurio johtuu ylijännitesuista. Varmassa osat tällöin seuraavat ehdot. Vahingon tyypistä on pystyttävä perustelemaan, että kuva taiten tekniisten tietojen mukaan suojatuminen ei ole täytetty. Vakuttusuoja henkilöille ja esineillevalle on tuotevastuunamme puutteista korkeinään 5 miljoonaa euroa.

Kunnosapote ja puhdistus

Tuote on huoltovapaa. Puhdistus tuote kuivalla liinalla.

Häiriä sähkölaiteet ympäristöystävällisellä!

Sähkölaitteita ja saa laittaa kotitalousjätteen joukkoon. Vanhoja sähkö- ja elektronikkalaitteita koskevan eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käytetty sähkölaitteet on kerättävä erikseen ja toimitettava kierrätysjärjestelmän ympäristöä kunnioittavien. Tietojen välin läitteen hävittämisohjeellisuksista saat kuumat- tai kaupunkinjohtamaislaista.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavissa valmistajalta.

Λειτουργία και οδηγίες χρήσης

Προειδοποιήσεις:

- Μην σπνδείτε επί της ουσής!
- Μην τσάπτε τον μόνον της τριγύρω!
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή καλυμμένη!
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά σε στεγνούς χώρους!
- Τοποθετήστε το προϊόν πάντα κατά τέτοιον τρόπο, ώστε η πρίζα να είναι εύκολα προσβάσιμη και να μπορείτε να έχετε εύκολη πρόσβαση στο φις!
- Σε περίπτωση σπασής με ηλεκτρισμού, εκτελέστε εξειδίγτητα ή τηλέφωνο που βρίσκεται υπό τάση, υπακούζοντας κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Προστασία από υπέρταση:

Η διάτρητη προστασία από υπέρταση αποτρέπει την πρόσβαση στην συσκευή σε συνθήκες στο προϊόν ηλεκτρικής συνουκής λόγω υπέρτασης. Σε περίπτωση άμεσου γυμναστικού κεραιώνου μπορεί λόγω της εξαιρετικά υψηλής προκλήσεως, ενέργειας να μην εξασφαλιστεί η επίσημη προστασία των συνδεδεμένων ηλεκτρικών συνουκών. Την υπέρταση άμεστη προστασία υπέρτασης την έχει μέσω του πολυβάθρου συνδεδεμένου προστασίας από υπέρταση που αποτελείται από σύστημα γενικής/ μέσης προστασίας (τεχνολογία ηλεκτρικής) σε συνδυασμό με το δικό μας, λεπτό σύστημα προστασίας βάσει EN 61643-11 Τύπου 3.

Ενδείξη λειτουργίας „Protection on“:

- Ylijännitesuojalaite on olemassa → Tuote käyttövalmis.
- Ylijännitesuojalaite on käytetty → Tuote on valhettava.

Parazit giderici filtri (opsiyonel):

Parazit giderici filtri işneğin bilgilayıcı, televizyon ve müzik setleri gibi cihazlarla bulunan hasas elektronikleri yüksek frekanslı parazit atılmakla kary korumaktadır. Bu sayede resim ve ses bozuklukları etkilri bir şekilde bastırılır.

Αντισταθμιστικό φίλτρο (προαιρετικό):

Το αντισταθμιστικό φίλτρο προστατεύει τα συνδεδεμένα ηλεκτρικά στοιχεία, π.χ. σε υπολογιστές, οικιακές τηλεόρασεις και stereo-systeins, από παροδικές τάσεις που υπέρβουν συνηθισμένες. Με τον τρόπο αυτό παρεμποδίζονται αποτελεσματικά σφάλματα εικόνας, και ήχου.

Ασφαλεία ηλεκτρικών για συνδεδεμένες συσκευές

Η Brennenstuhl εξασφαλίζει τη διάτρητη προστασία από υπέρταση στο πλαίσιο των τεχνικών χαρακτηριστικών που αναγράφονται στην πινακίδα στοιχείων του εκάστοτε προϊόντος. Η Brennenstuhl αναλαμβάνει, σε περίπτωση προκλήσεως κρίσης του προϊόντος, την επανομή ή και την αντικατάσταση όλων των ηλεκτρικών συνουκών που έχουν υπερέσει όριοι στη συσκευή προστασίας από υπέρταση, οι οποίες υπέρταση αποδεδειγμένα βλάβη λόγω υπέρτασης, έχουν συνταχθέντα τα ακόλουθα: Η βλάβη πρέπει να οφείλεται στην μη ύπαρξη της περιγραφόμενης λειτουργίας προστασίας σύμφωνα με τα τεχνικά χαρακτηριστικά. Την περίοδο αυτή υπέρταση οφειλόταν να υπάρχει σε συσκευές βλάβης, και ύστερ, στο πλαίσιο της ουσικής ευθύνης για το προϊόν οφείνται έως και 5 εκατομμύρια Ευρώ.

Συντήρηση και καθαρισμός:

Το προϊόν δεν απαιτεί συντήρηση. Καθαρίστε το προϊόν με στεγνό παν.

Na oporúžitosti je elektrická soukuvná πάντα je περιβάλλοντος υπερόχινο τρόπο!

Ο ηλεκτρικός συνουκής δεν αποτρέπει ορισκή αποσύνταξη. Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών πλάσμιων συνουκών, οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές συσκευές δε πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να οδηγούνται σε φιλική προς το περιβάλλον λύση. Μπορείτε να ενημερωθείτε από το όριο ή την κοινότητα σας, όσον αφορά τη δυνατότητα απορρίψης των χειρισμένων συνουκών.

Ε δήλωση συμμόρφωσης:

Η δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ είναι καταχωρημένη στο αρχείο του κατασκευαστή.

Funcionamento e instruções de utilização

Indicações de aviso:

- Não ligar a outras extensões!
- Livre de tensão apenas quando separar a ficha da tomada elétrica!
- Não utilizar quando coberto!
- Usar apenas em espaços secos!
- Coloque o produto de forma a que a tomada esteja sempre acessível e consigo chegar facilmente a ficha de corrente!
- Evite perigo de choque eléctrico em caso de contacto com peças danificadas, abertas ou sob tensão!

Protecção contra sobretensões:

O dispositivo de protecção contra sobretensões impede que um aparelho eléctrico ligado ao produto seja danificado por picos de tensão na rede. Para um funcionamento correcto, o produto deve ser ligado a uma tomada com um condutor de protecção correctamente instalado. Em caso de queda directa de raio, devido ao aumento extremo de energia, poderá não ser possível garantir uma protecção absolutamente segura dos aparelhos eléctricos ligados. A maior protecção contra sobretensões possível é possível de obter com um conceito de protecção contra sobretensões de vários níveis, composto por protecção grossa / média / tecnologia de instalação) em conjunto com a nossa protecção de acordo com a norma EN 61643-11 tipo 3.

Indicador de função „Protection on“:

- Protecção contra sobretensões disponível → Produto pronto a funcionar.
- Protecção contra sobretensões usada → O produto deve ser substituído.

Disjuntor „T6A/250V“ ~ (opcional):

Saas a tomadas estivarem sem tensão, verifique o disjuntor pressionando o botão.

Filtro supressor de interferências (opcional):

O filtro supressor de interferências protege os sistemas eletrónicos mais sensíveis, p. ex., em computadores, televisores e sistemas estereos de tensões de interferência de alta frequência. Suprime eficazmente os interferências na imagem e som.

Seguro de protecção de aparelhos conectados

A Brennenstuhl garante as características de protecção contra sobretensões até aos dados técnicos indicados na placa de características do respetivo produto. Em caso de utilização correcta dos produtos, a Brennenstuhl assume a reparação ou substituição de todos os aparelhos eléctricos ligados diretamente ao produto de protecção contra sobretensões que tenham sido comprovadamente danificados por sobretensões, desde que se aplique o seguinte: Os danos devem dever-se ao facto de a função de protecção descrita não ter sido cumprida conforme as informações técnicas. Para o efeito, existe uma cobertura de seguro de até 5 milhões de euros para danos pessoais e materiais, no âmbito da nossa responsabilidade de produto.

Manutenção e limpeza

O produto não necessita de manutenção. Limpe o produto com um pano seco.

Eliminação ecológica de eletrodomésticos!

Os eletrodomésticos não pertencem ao lixo doméstico. De acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/EU relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos, os aparelhos eléctricos usados devem ser recolhidos separadamente e reciclados de forma a proteger o meio-ambiente. Para mais informação sobre as possibilidades de eliminação de aparelhos eléctricos usados, consulte as autoridades locais ou a administração municipal.

Declaração de conformidade UE

A Declaração de conformidade UE está na posse do fabricante.

Talitus- ja kasutusjuhend

Hoiatusjuhised:

- Mitte ühendada üksteise järel!
- Seadke on pingel al vabastatud ainult siis, kui selle pistik on senakontaktist välja tõmmatud!
- Mitte kasutada kaetud!
- Kasutades alati kuivades ruumides!
- Paigutage toode alati selliselt, et pistikupesa oleks hõlpsalt ligipääsetav ja pistikutele oleks võimalik uustada!
- Kahjustatud, lahiste või pingel al olevate osade puudumisel valitseb elektriloogi oht!

Liigipingeala:

Liigipingeala takistab toote kõige ühendatud seadmete kahjustamist võrgu pingekiirguste tõttu. Ole tähtselt tagamiseks peab toode olema ühendatud nõuetekohaselt paigaldatud maandussüsteemiga. Ühendus välgukõrgi korral ei saa äärmiselt suure tehniku energia tõttu tagada ühendatud elektriseadmete

täieliku kaitset. Võimalikult tihedalt liigipingealaist saavutate mittemetallisele liigipingealaist kontseptsioonil al, mis koosneb jäme-/peenestekast (paigaldustehnika) koos meie täppisgaasiga, vastavalt standardile EN 61643-11, tüüp 3.

Tõenäid „Protection on“:

- Liigipingeala toimib → Tuote on toimivis.
- Liigipingeala ei toimi → Tuode tuleb välja vahetada.

Automattaisluke „T16A/250V“ ~ (valikuline):

Kui pistikupede pole pingel al, kontrollige automattaislukest, vajutades nupule.

Häirefilter (valikuline):

Häirefilter kaebab tihedalt elektronikaat, nt arvutid, telerid ja stereosetadeid, kõrgsageduslike häiringerite eest. Selle abil summutatakse elektromagnetilist ja häirivaid.

Kindlustuskaste ühendatud seadmetele

Brennenstuhl garanteerib liigipingealaist omandus kuni vastava toote täiustatud tootega asendamine. Toodele nõuetekohase kasutamise korral tagab Brennenstuhl kõikide ette liigipingealaist toote kõige ühendatud elektriseadmete remondi või väljavahetamise, mis on tõendatult kahjustatud liigipinge tootja, juhul kui on toodetud järgmiselt tingimused: kahju peab olema tingitud sellest, et väljastatud kahjustatsioon ei tulenevast vastast, tehnikale omandist. Sellil peab kahju vigastuste ja materiale kahju kindlustuskaste meie tootevastutuse kindlustuse nimesse kuni 5 miljoni euro.

Korrasold ja hooldus

Toode on hoolduvaba. Puhastage toode kuiva lapiga.

Uutisisevise elektriseadmed keskkonnasõbralikult!

Elektriseadmete koht ei ole majapidamisjäätmete hulgas. Vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EU elektr- ja elek-ajatehnikasid tuleb kasutada elektriseadmed eraldi kottu kottu ja suunata keskkonnasõbralikult uutisisevisele. Kasutusel kõrvaldatud seadmeid uutisisevisele võimaluste kotta saate teavet oma valla- või linnavalitsusest.

EL-vastavavaldus

EL-vastavavaldus on saadaval tootjal.

SN Funkcia a návod na používanie

Výstražné pokyny:

- Nezatvárajte za sebou!
- Bez napätia iba pri vypojení zističky!
- Neprevádzkujte zakryté!
- Používajte iba v suchých priestoroch!
- Uložte výrobok vždy tak, aby bola ľahko prístupná zásuvka, a aby ste dobre dosiahli všetky zističky!
- Pri kontakte s poškodenými, otvorenými dielmi alebo súčiastkami pod napätím hrozí riziko úderu elektrickým prúdom!

Ochrana proti prežatiu:

Zariadenie na ochranu proti prežatiu zabráňuje, aby sa ne- poškodili elektrické prístroje pripojené k vývodu pri napätových šokoch v sieti. Pre správnu funkčnosť musí byť výrobok zapojený do zásuvky s odberom nainštalovaným ochranným vodičom. Pri priamom údere bleskom sa môže zaradiť z dôvodu extrémne vysokých napätíkejere energie absolútne bezpečná ochrana pripravených elektrických prístrojov. Maximálnu možnú ochranu proti prežatiu získame z vlastnýmipripraveným konceptom ochrany proti prežatiu zloženým z trochúroveňnej ochrany (inštalácia technika) spoločne s našou jemnou ochranou podľa EN 61643-11 typ 3.

Funkčné zobrazenie „Ochrana zap“:

- Zadání ochrany účinné ochrany proti prežatiu → Výrobok pripravený k prevádzke.
- Spotrebovaný ochranný účinok ochrany proti prežatiu → Výrobok sa musí vymeniť.

Bezpečnostný automat „T16A/250V“ ~ (voliteľný):

Ak sú zásuvky bez napätia, skontrolujte bezpečnostný automat stlačením tlačidla.

Filter na odrušenie (voliteľný):

Filter na odrušenie chráni citlivú elektroniku, napr. v počítači, v televíznych prijímačoch a stereo zariadeniach pred vysokofrekvenčným rušením napätím. Tak sa účinne potlačia poruchy obrazu a zvuku.

Positná ochrana pri pripojení prístroje

Spoločnosť Brennenstuhl zaručuje ochranné vlastnosti proti prežatiu až do technické údaje uvedené na výrobnom štítku prísušielneho výrobku. Brennenstuhl previesť pri od- borom použitý výrobky opravy, napríklad výmenu vstriedých elektrických prístrojov pripojených priamo na výrobok a ochranou proti prežatiu, ktoré boli preukázateľne poškodené prežatím, pokiaľ dôjde k nasledujúcim: Škoda musí byť spôsobená tým, že neboli dodržané popísané ochranné funkcie podľa technických údajov. K tomu existuje pokrytie ochrany pre osoby a veci škode EN 61643-11 typ 3.

Údržba a čistenie

Výrobok je nenáročný na údržbu. Vyčist' výrobok suchou handričkou.

Odstráňujte elektrické prístroje ekologickým spôsobom!

Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu. Podľa Európskej smernice 2012/19/EU o elektrických a elektronických starých prístrojoch so musia spotrebované elektricképrístroje zhradiť zvlášť a odovzdať na ekologický bezchrýny recykláciu. O možnostiach likvidácie starých prístrojov sa môžete informovať na svojom obecnom alebo mestskom úrade.

Yhtäisene o zhode s normami EU

Yhtäisene o zhode s normami EU je uložene u výrobu.

SI Delovanje in navodila za uporabo

Opozorila:

- Ne priključite zaporedno!
- Bez napetosti samo, kadar je vtič izklopljen iz vtičnice!
- Ne uporabljajte prekrito!
- Uporabljajte samo v suhih prostorih!
- Izdelek vedno namestite tako, da je vtičnica lahko dostopna in lahko dobro dosežete omežni vtič!
- Ne dotikajte poškodovanih, odprtih delov ali delov pod napetostjo obzajta nevzmet električnega udara!

Prenapetostna zaščita:

Oprema za prenapetostno zaščito preprečuje, da bi izdelek priključene elektrčne naprave poškodovale zaradi nepastitnih lenov v omrežju. Za pravilno delovanje je treba izdelek strokovno priključiti na vtičnico z nameščeno zračno prenapetostno prevodilom. Ob neposrednem udaru strele zaradi izredno visoke energije ni mogoče zagotoviti popolno varno zaščite priključenih elektrčnih naprav. Najvišja mogoča prenapetostna zaščita je zagotovljena z

veščtenjenu zasovno prenapetostno zaščito, sestavljeno iz grobe in srednje zaščite (inštalacijska tehnika) skupaj z našo fino zaščito v skladu z EN 61643-11 Tip 3.

Prikaz delovanja „Protection on“:

- Zagotovljen je prenapetostni zaščiti nepastitne zaščite → Izdelek pripravljen za obratovanje.
- Zaščiti učink nepastitne zaščite je porabljen → Izdelek je potrebno zamenjati.

Samodejni odklopnik „T16A/250V“ ~ (opcijsko):

Če so vtičnice brez napetosti najprej prevrte samodejni odklop- nik s pritiskom gumba.

Filter proti motnjam (opcijsko):

Filter proti motnjam ščiti občutljivo elektroniko, npr. v računalniku, v televizijskih sprejemnikih in stereo napravah, pred visokofrekvenčnimi neželenimi napetostmi. S tem se motnje silke in zvone motnje zatrejo.

Zavarovalna zaščita za priključene naprave

Brennenstuhl zagotavlja lastnosti nepastitne zaščite v obsegu tehničnih podatkov, navedenih na tipski tabli ustrezneja izde- la. Ob pravilni uporabi in izredni prevzema predstavlja Brennen- sthul popravo, oziroma zamenjavo ves neposredno na izdelek za prenapetostno zaščito priključenih elektrčnih naprav, katere je dokazano poškodovane prenapetost, če flye naslednje: Škoda mora biti posledica tega, da opazna zaščita funkcija ni bila izpolnjena v skladu s tehničnimi podatki. V tem primeru veta zavarovalna zaščita za osebe in materialno škodo v okviru našega zavarovanja proti odgovornosti za izdelek v višini do 5 milijonov evrov.

Vzdrževanje in čiščenje

Izdelek ni treba vzdrževati. Izdelek čistite s suho krpo.

brennenstuhl®

Funktion und Gebrauchsanleitung

Function and instructions for use

Fonction et mode d'emploi

Werkung en gebruikshandleiding

Funzione e istruzioni per l'uso

Funktionsbeskrivning och bruksanvisning

Función e instrucciones de uso

Funkcia i instrukcja obsługi

Funkce a návod k použití

Működés és használati útutás

Функционирование и руководство по пользованию

Isleivur ve kullannan klavazu

Töiminta- ja käyttöohje

Λειτουργία και Οδηγίες Χρήσης

Funcionamiento e instrucciones de utilización

Talitus- ja kasutusjuhend

Funkcia a návod na použitie

Deleovanje in navodila za uporabo

Veikimas ir naudojimo instrukcija

Darbības princips un lietošanas instrukcija

التشغيل والاستعمال

Main-Follow

Funktion und Gebrauchsanleitung

Digitale Main-Follow-Funktion:

- Mit dem Ein-/Ausmacher eines einzigen Gerätes, welches in den Main-Steckdose eingesteckt ist, können alle weiteren Geräte in den Follow-Steckdose automatisch mit ein- und ausgeschaltet werden. Sobald das Main-Gerät eingeschaltet wird, steigt dessen Stromaufnahme an. Dies erkennt die intelligente Elektronik des Steckdosesteins und schaltet automatisch die Follow-Steckdosen ein. Nach dem Ausschalten des Main-Geräts sinkt dessen Stromaufnahme wieder auf den Standby ab. Auch das wird von der Steckdosesteins erkannt und die Follow-Steckdosen mit einer Verzögerung komplett abgeschaltet.
- Der Schaltzustand der Follow-Steckdosen wird mit der Kontrolllampe „Follow on“ angezeigt.
- Die Leistungsaufnahme des Main-Geräts muss im eingeschalteten Zustand >5 W und im ausgeschalteten Zustand (Standby-Betrieb) <100 W betragen.
- Die geeignete Schaltschwellen kann bei diesem Modell, falls notwendig, per Tastendruck automatisch ermittelt und gespeichert werden.
- Bei Bedarf können Sie für die Follow-Steckdosen den Permanent-Modus aktivieren. Die Steckdosesteins verhält sich dann, als wäre die digitale Main-Follow-Funktion nicht vorhanden.
- Die gespeicherte Schaltschwellen bzw. der Permanent-Modus bleibt auch dann erhalten, wenn die Steckdosesteins am Hauptschalter vorübergehend ausgeschaltet wird.

Start der automatischen Schaltschwelleneinstellung

1. Steckdosesteins am Hauptschalter einschalten.
 2. Main-Gerät in die Main-Steckdose einstecken.
 3. Main-Gerät in den Standby-Modus bzw. ausgeschalteten Modus bringen, falls dies nicht bereits der Fall ist.
 4. Die Taste „Learn“ für ca. 3 Sek. gedrückt halten, bis die Kontrolllampe „Follow on“ zu blinken beginnt.
 5. Die Kontrolllampe „Follow on“ blinkt nun für einige Sekunden. Während dieser Zeit wird die Standby-Stromaufnahme des Main-Gerätes automatisch ermittelt und die geeignete Schaltschwellen gespeichert.
 6. Wenn die Kontrolllampe „Follow on“ nicht mehr blinkt, ist der Einstellvorgang beendet.
- Die Main-Follow-Funktion kann nun verwendet werden.

Permanent-Modus für die Follow-Steckdosen

- Aktivierung**
- Gehen Sie wie bei der automatischen Schaltschwelleneinstellung vor.
- Drücken Sie während des Blinkens der Kontrolllampe „Follow on“ (Punkt 5) die Taste „Learn“ erneut für ca. 3 Sek. Die automatische Schaltschwelleneinstellung wird beendet und der Permanent-Modus für die Follow-Steckdosen aktiviert.

- Deaktivierung**
- Führen Sie einfach erneut eine automatische Schaltschwelleneinstellung durch.

Funktion and instructions for use

Digital Main-Follow function:

When one single device which is plugged into the Main socket is switched on/off, all other devices in the Follow sockets can automatically be switched on and off as well. As soon as the Main device is switched on, its current consumption increases. This is also identified by the socket ring and the Follow sockets are completely switched off with a delay.

The switching state of the Follow sockets is indicated by the "Follow on" control light.

The power consumption of the Main device must be >5 W when switched on and <100 W when switched off (standby operation).

With this model, the suitable switching threshold can be automatically determined and stored by the push a button, if necessary.

If required, you can activate the Permanent mode for the Follow sockets. The socket ring will then behave as the digital Main-Follow function was not available.

The stored switching threshold and/or the Permanent mode will also be maintained if the socket ring is temporarily switched off at the main switch.

Start of the automatic switching threshold adjustment

1. Switch on the socket ring at the main switch.
 2. Plug the Main device into the Main socket.
 3. Set the Main device to standby mode or switched off mode unless this is already the case.
 4. Keep the "Learn" button pressed for approx. 3 sec., until the "Follow on" control light starts to flash.
 5. The "Follow on" control light will now flash for some seconds. During this time, the standby power consumption of the Main device is automatically determined and the suitable switching threshold is stored.
 6. When the "Follow on" control light stopped flashing, the adjustment process is completed.
- The Main-Follow function can now be used.

Permanent mode for the Follow sockets

- Activation**
 - Proceed as for the automatic switching threshold adjustment.
 - While the "Follow on" control light is flashing (point 5), keep the "Learn" button pressed for another 3 sec. The automatic switching threshold adjustment is terminated and the Permanent mode for the Follow sockets is activated.
- Deactivation**
 - Just carry out another automatic switching threshold adjustment.

Fonction et mode d'emploi

Fonction de suivi numérique principal

L'interrupteur marche/arrêt d'un seul appareil branché sur la prise principale permet d'allumer et d'éteindre automatiquement tous les autres appareils branchés sur les prises suivantes. Dès que l'unité principale est allumée, sa consommation de courant augmente. L'électronique intelligente de cette multiprise le reconnaît et allume automatiquement les prises suivantes. Lorsque l'unité principale est éteinte, sa consommation d'énergie retombe en mode veille. Cette situation est également détectée par la multiprise et les prises suivantes sont complètement éteintes avec un délai.

L'état de commutation des prises Follow est indiqué par la lampe de contrôle „Follow on“.

La consommation électrique de l'unité principale doit être >5 W lorsqu'elle est allumée et <100 W lorsqu'elle est éteinte (mode veille).

Si nécessaire, le suivi de commutation automatique peut être automatiquement déterminé et enregistré pour un modèle en appuyant sur un bouton.

Si nécessaire, vous pouvez activer le mode permanent pour les prises de suivi. Le basculement de prise se comporte alors comme si la fonction numérique de suivi de ligne n'était pas présente.

Le suivi de commutation ou le mode permanent mémorisé est conservé même si la multiprise est temporairement mise hors tension par l'interrupteur principal.

Démarrage du réglage automatique du seuil de commutation

1. Mettre le barrette d'alimentation sous tension à l'aide de l'interrupteur principal.
 2. Brancher l'unité principale dans la prise principale.
 3. Mettre l'unité principale en mode veille ou en mode éteint, si ce n'est pas déjà le cas.
 4. Maintenir la touche „Learn“ enfoncée pendant environ 3 secondes jusqu'à ce que le témoin „Follow on“ commence à clignoter.
 5. Le témoin lumineux „Follow on“ clignote maintenant pendant quelques secondes. Pendant ce temps, la consommation d'énergie en mode veille de l'unité principale est automatiquement déterminée et le seuil de commutation approprié est enregistré.
 6. Lorsque le témoin lumineux „Follow on“ cesse de clignoter, la procédure de réglage est terminée.
- La fonction Main-Follow peut maintenant être utilisée.

4. Maintenir la touche „Learn“ enfoncée pendant environ 3 secondes jusqu'à ce que le témoin „Follow on“ commence à clignoter.
 5. Le témoin lumineux „Follow on“ clignote maintenant pendant quelques secondes. Pendant ce temps, la consommation d'énergie en mode veille de l'unité principale est automatiquement déterminée et le seuil de commutation approprié est enregistré.
 6. Lorsque le témoin lumineux „Follow on“ cesse de clignoter, la procédure de réglage est terminée.
- La fonction Main-Follow peut maintenant être utilisée.

Mode permanent pour les prises Follow

- Activation**
 - Procéder comme pour le réglage du seuil de commutation automatique.
- La fonction Main-Follow peut maintenant être utilisée.

- Pendant que la lampe témoin „Follow on“ (point 5) clignote, appuyez à nouveau sur la touche „Learn“ pendant environ 3 secondes.
- 6. Lorsque la lampe de contrôle „Follow on“ s'mette de clignoter, la procédure d'imposition pour la prise Follow est activée.

Deactivation

- Il suffit de procéder à nouveau à un réglage automatique du seuil de commutation.

Werkung en gebruikshandleiding

Digitale Main-Follow-functie: Met de aan/uit-knop van een individueel apparaat op het het Main-stopcontact aangesloten is, kunnen alle andere toestellen in de Follow-stopcontacten automatisch mee worden in- en uitgeschakeld. Zodra het Main-toestel wordt ingeschakeld, stijgt de stroomverbruik ervan. Dit wordt door de intelligente elektronica van de steekdoos herkend en deze schakelt automatisch de Follow-stopcontacten in. Na het uitschakelen van het Main-apparaat, daalt het stroomverbruik weer naar stand-by. Ook dit wordt door de elektronica van de steekdoos herkend, zodat deze de Follow-stopcontacten met enige vertraging volledig uitschakelt.

De schakelstand van de Follow-stopcontacten wordt aangegeven door de indicator „Follow on“.

Het opgenomen vermogen van het Main-apparaat moet in ingeschakelde toestand groter dan 5 W en in uitgeschakelde toestand (stand-by) kleiner dan 100 W bedragen.

Indien nodig kan bij dit model de gepaste schakeldrempel met een druk op de knop worden ingevoerd en opgeslagen.

Indien nodig kunt u de Follow-stopcontacten in de permanente modus zetten. De steekdoos gedraagt zich dan alsof de digitale Main-Follow-functie niet beschikbaar is.

De opgeslagen schakeldrempel of de permanente modus blijft ook dan opgeslagen wanneer de steekdoos via de hoofdschakelaar wordt uitgeschakeld.

De automatische schakeldrempel instellen

1. Schakel de steekdoos in via de hoofdschakelaar.
 2. Sluit het Main-toestel aan op het Main-stopcontact.
 3. Zet het Main-toestel in stand-by of schakel het uit, als dit nog niet het geval was.
 4. Hou de knop „Learn“ ca. 3 seconden ingedrukt totdat de indicator „Follow on“ begint te knippen.
 5. De indicator „Follow on“ knipt nu enkele seconden. Ondertussen wordt het stroomverbruik van het Main-toestel in stand-by automatisch doorgevoerd en wordt de gepaste schakeldrempel opgeslagen.
 6. Wanneer de indicator „Follow on“ niet meer knipt, is het instel-proces afgerond.
- De Main-Follow-functie is nu klaar voor gebruik.

Permanent mode voor Follow-stopcontacten

- Activeren**
 - Ga te werk zoals bij het automatisch instellen van de schakeldrempel.
 - Hou, terwijl de indicator „Follow on“ knipt (punt 5), de knop „Learn“ ongeveer ca. 3 seconden ingedrukt. De automatische instelling van de schakeldrempel wordt bevestigd en de permanente modus voor Follow-stopcontacten wordt geactiveerd.
- Deactiveren**
 - Volg simpelweg opnieuw de stappen voor het automatisch instellen van de schakeldrempel.

Funzione e istruzioni per l'uso

Funzione digitale Main-Follow

Con l'intervento on/off di una singola unità collegata alla presa principale, tutte le altre unità nelle prese successive possono essere accese e spente automaticamente. Non appena l'unità principale viene accesa, il suo consumo di corrente aumenta. L'elettronica intelligente di questa cubbata la riconosce e accende automaticamente le prese Follow. Quando l'unità principale viene spenta, il suo consumo di energia scende di nuovo in standby. Questo viene anche rilevato dalla cubbata e le prese successive vengono spente completamente con un ritardo.

Lo stato di commutazione delle prese Follow è indicato dalla spia di controllo „Follow on“.

Il consumo di energia dell'unità principale deve essere >5 W quando è accesa e <100 W quando è spenta (modalità standby).

Se necessario, la soglia di commutazione appropriata può essere determinata automaticamente e salvata per questo modello premendo un pulsante.

Se necessario, potete attivare la modalità permanente per le prese successive. La cubbata della presa si comporta quindi come se la funzione digitale Main-Follow non fosse presente.

Dalla soglia di commutazione memorizzata o la modalità permanente viene mantenuta anche la cubbata viene temporaneamente spenta dall'interruttore principale.

Avvio dell'impostazione automatica della soglia di commutazione

1. Accendere la presa multipia dall'interruttore principale.
 2. Inserire l'unità principale nella presa principale.
 3. Impostare l'unità principale in modalità standby o spenta, se non è già così.
 4. Tenere premuto il tasto „Learn“ per circa 3 secondi finché la spia di controllo „Follow on“ inizia a lampeggiare.
 5. La spia di controllo „Follow on“ ora lampeggia per alcuni secondi. Durante questo tempo, il consumo di energia in standby dell'unità principale viene determinato automaticamente e la soglia di commutazione appropriata viene salvata.
 6. Quando la spia di controllo „Follow on“ smette di lampeggiare, la procedura di impostazione è finita.
- La funzione Main-Follow può ora essere utilizzata.

principale viene determinato automaticamente e la soglia di commutazione appropriata viene salvata.

Quando la spia di controllo „Follow on“ smette di lampeggiare, la procedura di impostazione è finita.

La funzione Main-Follow può ora essere utilizzata.

Modalità permanente per le prese Follow

- Attivazione**
 - Procedere come per l'impostazione della soglia di commutazione automatica.
 - Mentre la spia di controllo „Follow on“ (pos. 5) lampeggia, premere nuovamente il tasto „Learn“ per circa 3 sec. L'impostazione automatica della soglia di commutazione viene terminata e si attiva la modalità permanente per le prese Follow.
- Disattivazione**
 - Eseguire semplicemente una nuova impostazione automatica della soglia di commutazione.

Funktionsbeskrivning och bruksanvisning

Digital funktion för stryande och styrd uttag (Main-Follow):

Med av/på-knappen till det enhet vars kontakt är anslut till det stryande uttaget slår man även automatiskt av och på alla andra enheter vars kontakt är anslut till de styrd uttagen. När enheten som är ansluten till det stryande uttaget slås på så stiger dess strömförbrukning. Den intelligenta elektroniken i grenuttaget känner av detta och slår så automatiskt på de styrd uttagen. När enheten som är ansluten till det stryande uttaget slås av så sjunker strömförbrukningen igen till standby-nivå. Även detta känner grenuttaget av och efter en viss fördröjning stängs även de styrd uttagen av fullständigt.

Om de styrd uttagen är aktiverade eller inte visas av kontrolllampan „Follow on“.

Enhetens som är ansluten till det stryande uttaget (main) måste ha en effektförbrukning som är större än 5 W när den är påslagen och mindre än 100 W när den är avstängd (i standby-läge).

På den här modellen kan det lampiga gränsvärdet vid behov mätas automatiskt med en knapptryckning och sparas.

Om så behövs kan man aktivera den ”permanent” funktionen för de styrd uttagen också. Grenuttaget fungerar då som en den inte hade någon digital funktion för ett stryande och styrd uttag (main-follow).

Det sparade gränsvärdet eller den permanenta funktionen om man valt den finns kvar även om grenuttaget tillslägs stängs av med huvudutrytaren.

Starta den automatiska inställningen av gränsvärdet

1. Slå på grenuttaget huvudutrytaren.
 2. Sätt i den stryande enheten kontakt i det stryande uttaget (main).
 3. Stäng av eller försätt den stryande enheten i standby-läge, om den inte redan är avstängd eller i standby-läge.
 4. Håll intryckknappen ”Learn” i tryck i ca 3 sekunder tills kontroll-lampor ”Follow on” börja blinka.
 5. Kontrolllampan ”Follow on” blinkar i taget 5 sekunder. Under den här tiden mät den stryande enheten effektförbrukning i standby-läget automatiskt och det lampiga gränsvärdet sparas.
 6. När kontrolllampan ”Follow on” slutar blinka är inställningen avslutad.
- Det går nu att använda funktionen med det stryande och de styrd uttagen (main-follow).

Den permanenta funktionen för de styrd uttagen

- Aktivering**
 - Genomför samma steg som för den automatiska inställningen av gränsvärdet.
 - Men medan kontrolllampan ”Follow on” blinkar (taget 5) trycker du en gång till på intryckknappen ”Learn” och håller den intryckt i ca 3 sekunder. Den automatiska inställningen av gränsvärdet avbryts och den permanenta funktionen för de styrd uttagen aktiveras.
- Deaktivering**
 - Genomför den automatiska inställningen av gränsvärdet en gång till.

Función e instrucciones de uso

Función Main-Follow digital:

Con el interruptor de encendido y apagado de un único dispositivo que está conectado al enchufe Main (principal), se pueden apagar y encender todos los demás aparatos que se encuentran conectados en los enchufes Follow (continuación). En cuanto se conecta el dispositivo Main aumenta el consumo de energía. Esto es reconocido por la electrónica inteligente de esta red de enchufes haciendo que conecte automáticamente el enchufe Follow. Tras apagar el dispositivo Main disminuye de nuevo el consumo de energía en estado standby. Esto también es reconocido por la red de enchufes haciendo que el enchufe Follow se apague totalmente con un retraso.

El estado de comutación del enchufe Follow se muestra con la luz indicadora „Follow on“.

El consumo de potencia del dispositivo Main debe situarse en estado encendido > 5 W en estado apagado (modo standby) < 100 W.

En este modelo, el valor de comutación adecuado puede ser necesario, determinarse y guardarse automáticamente presionando un botón.

Si es necesario, puede activar el modo Follow para los siguientes enchufes. De esta manera, la red de enchufes actúa como si la función Main-Follow digital no estuviera disponible.

- El valor de comutación guardado o el modo Permanent se guarda incluso si la red de enchufes se apaga temporalmente desde el interruptor principal.

Inicio del ajuste automático del valor de comutación

1. Encendido la red de enchufes desde el interruptor principal.
 2. Enchufe el dispositivo Main en el enchufe Main.
 3. Ponga el dispositivo Main en modo standby o en modo apagado, en caso de que no lo haya hecho todavía.
 4. Mantenga presionado el botón „Learn“ (apendicé) durante aproximadamente 3 segundos hasta que el indicador de control „Follow on“ comience a parpadear.
 5. El indicador de control „Follow on“ parpadeara durante unos segundos. Durante este tiempo, el consumo de energía en standby del dispositivo principal se determina automáticamente haciendo que el valor de comutación apropiado se guarde.
 6. Cuando el indicador de control „Follow on“ deja de parpadear significa que el proceso de configuración ya ha completado.
- Ahora se puede utilizar la función Main-Follow.

Modo Permanent para los enchufes Follow

- Activación**
 - Proceda de la misma manera que con el ajuste del valor de comutación automática.
 - Mientras parpadea el indicador de control „Follow on“ (punto 5), presione de nuevo el botón „Learn“ (apendicé) durante aproximadamente 3 segundos. De esta manera habrá el ajuste automático del valor de comutación y se activa el modo Permanent para los enchufes Follow.
- Desactivación**
 - Simplemente vuelva a realizar un ajuste automático del valor de comutación.

Funkcia i instrukcja obsługi

Cyfrowa funkcja Main-Follow

Przyciskiem przełączania na w/w jednego urządzenia do gniazda głównego, wszystkie inne urządzenia w gniazdkach mogą być włączone i wyłączone automatycznie. Gdy tylko jednostka główna zostanie włączona, wzrasta jej pobór prądu. Inteligentna elektronika tej listwy zasilającej odpowiada i automatycznie włącza gniazda Follow. Gdy urządzenie główne jest wyłączone, jego pobór mocy spada do poziomu czuwania. Jest to również wykrywane przez listwę zasilającą, a gniazda następująco są wyłączone całkowicie z opóźnieniem.

Stan przełączenia gniazdek Follow jest sygnalizowany przez lampkę kontrolną „Follow on“.

Pobór mocy przez urządzenie główne musi wynosić > 5 W po włączeniu i < 100 W po wyłączeniu (tryb gotowości).

W razie potrzeby można automatycznie określić i zapisać odpowiedni próg przełączenia dla tego modelu poprzez naciśnięcie przycisku.

W razie potrzeby można aktywować tryb stały dla gniazd podłączających. Listwa zachowuje się wtedy tak, jakby cyfrowa funkcja main-follow nie była obecna.

Zapamiętany próg przełączenia lub tryb stały jest zachowany nawet wtedy, gdy listwa zasilająca zostanie chwilowo wyłączona z gniazda głównego.

Uruchomienie automatycznego ustawiania progów przełączania

1. Włącz gniazdo z listwą zasilającą za pomocą głównego wyłącznika.
 2. Podłącz urządzenie główne do gniazda Main.
 3. Ustaw urządzenie główne w trybie gotowości lub wyłączania, jeśli jeszcze tego nie zrobiono.
 4. Naciśnij i przytrzymaj przycisk „Learn“ przez ok. 3 sekundy, aż lampka kontrolna „Follow on“ zacznie migać.
 5. Lampka kontrolna „Follow on“ miga teraz przez kilka sekund. W tym czasie automatycznie określany jest próg mocy w trybie czuwania przez jednostkę główną i zapisywany jest odpowiedni próg przełączenia.
 6. Gdy lampka kontrolna „Follow on“ przestanie migać, procedura ustawiania jest zakończona.
- Można teraz korzystać z funkcji Main-Follow.

Tryb stały dla gniazd Follow

- Aktywacja**
 - Postępuj jak przy ustawianiu progów automatycznego przełączania.
 - Podłącz gniazdo kontrolną „Follow on“ (poz. 5) migając, naciśnij ponownie przycisk „Learn“ ok. 3 s. Automatycznie zostanie prog przełączania zostanie zaktualizowany. Tryb stały dla gniazdek Follow zostanie aktywowany.
- Deaktywacja**
 - Wystarczy ponownie przeprowadzić automatyczne ustawianie progów przełączania.

Funkce a návod k použití

Digitální funkce Main-Follow

Upínáním jedné jednotky zapojené do hlavní zásuvky lze automaticky zapnout a vypnout všechny ostatní jednotky v napařovaných zásuvkách. Jakmile se hlavní jednotka zapne, vzrůstá její spotřeba proudu. Inteligentní elektronika této napájecí lišty to rozpozná a automaticky zapne následné zásuvky. Po vypnutí hlavní jednotky klesne její spotřeba proudu opět na pohotovostní režim. Tato skutečnost rozpozná i napájecí lišta a následné zásuvky se v pozměněném režimu.

Spínací stav zásuvek Follow je indikován kontrolkou „Follow on“.

- Spotřeba energie hlavní jednotky musí být >5 W při zapnutí a < 100 W při vypnutí (pohotovostní režim).
- V případě potřeby lze pro tento model automaticky tlačítko automaticky určit a uložit vhodný spínací prák.
- V případě potřeby můžete aktivovat trvalý režim pro následující zásuvky. Zásuvka lišta se pak chová, jako by digitální funkce main-follow nebyla přítomna.
- Uložení spínací práh nebo trvalý režim můžete zachovávat i v případě, že se napájecí lišta dočasně vypne na hlavním vypínači.

Spuštění automatického nastavení spínacího práhu

1. Zapojte vstředníkovou zásuvku na hlavní výstupní.
 2. Zapojte hlavní jednotku do hlavní zásuvky.
 3. Nastavte hlavní jednotku do pohotovostního režimu nebo režimu vypnutí, pokud tomu tak ještě není.
 4. Stiskněte a podržte tlačítko „Learn“ po dobu přibližně 3 sekund, dokud nezačne blikat kontrolka „Follow on“.
 5. Kontrolka „Follow on“ nyní začne svítit bíle. Během této doby se automaticky určit spotřeba energie hlavní jednotky v pohotovostním režimu a uloží se příslušný spínací práh.
 6. Když kontrolka „Follow on“ přestane blikat, je postup nastavení dokončen.
- Nyní lze použít funkci Main-Follow.

Trvalý režim pro zásuvky Follow

- Aktivace**
 - Postupujte stejně jako při nastavení automatického spínacího práhu.
 - Zatímco kontrolka „Follow on“ (poloha 5) bliká, stiskněte znovu tlačítko „Learn“ na ca. 3 s. Automatické nastavení práhu spínání se uloží a aktivuje se trvalý režim pro následné zásuvky.
- Deaktivace**
 - Jednoduché znovu provedení automatického nastavení spínacího práhu.

Működés és használati útutás

Digitális főkivétel funkció:

A kábeln kizárók be-, kikapcsolását, amelyik a fő csatlakoztatálzra van dugva, az összes többi kizárók automatikusan be- , kikapcsolhat-ja a követő csatlakoztatálzákban. Amint bekapcsol a fő kizárók, megnö az áramfelvétel is. Ez felismeri a csatlakoztatálzra felszámított elektronika, és automatikusan bekapcsolja a követő csatlakoztatálzát. A fő kizárók kikapcsolása után ismét megvan a helyettes csökkentése. A csatlakoztatálzra be csatlakoztatott, és a követő csatlakoztatálzák lekezelése teljes kikapcsolás.

A követő csatlakoztatálzák kapcsolási állapotát a „kivétel be” jelzőlámpa lámpáján látható.

A fő kizárók teljeskörűen felvételével bekapcsoló állapotban legyen > 5 W, kikapcsoló állapotban (készlet állapotban) < 100 W.

A kizárók állapotát a kizárók bekapcsolásának és kikapcsolásának gombjairól automatikusan észleli és elemeli.

Szállék esetén aktiválhatja a követő csatlakoztatálzák állapotát izemmel.

A csatlakoztatálzra be ekkor egy működő, mindig digitális fő kizárók funkció nem lenne jelen.

Az elemeket kapcsolási kizárók, az állapot izemmel akkor is megvan, amikor a csatlakoztatálzra be a fő kapcsolón megjelensz ki van kapcsolva.

Az automatikus kizárók beállítás elindítása

1. Kapcsolja be a fő csatlakoztatálzát a főkapcsolóval.
2. Dugja be a fő kizárókát a fő csatlakoztatálzra.
3. Állítsa a fő kizárókát kikapcsoló állapotba, illetve kikapcsoló állapotba, ha még nem tette meg.
4. A „Beállítás” gombot tartva lenyomja kb. 3 másodpercig, amíg a „Kivétel be” működési lámpa világoskodik.
<5. A „Kivétel be” működési lámpa kb. néhány másodpercig világos. Ez idő alatt automatikusan észlelve a fő kizárók kizárók állapotát az áramfelvétel, és elemek a megfelelő csatlakoztatálzák kizárók.6. Amikor a „Kivétel be” működési lámpa már nem világos tovább, akkor befejeződött a beállítás folyamat.

Állandó izemmel a követő csatlakoztatálzákhoz

- Aktiválás**
 - Úgy dolgozzon, mint az automatikus kizárók beállításnál.
 - Nyomja meg a „Kivétel be” működési lámpa világossá vált (5. pont) a „Beállítás” gombot tovább kb. 3 másodpercig. Az automa- kapcsológ kizárók beállítás befejeződik, és az állandó izemmel kapcsológ be a követő csatlakoztatálzákhoz.
- Kikapcsolás**
 - Ismét lépjen végre az automatikus csatlakoztatálzák beállítás.

Функционирование и руководство по пользованию

Цифровая функция „Main-Follow - периферия”:

С помощью выключателя вы можете одним действием прибора, штепсель которого вставлен в магистральную розетку, одновременно автоматическим путем включать и выключать все другие приборы, подсоединенные к периферийным розеткам. Как только главный прибор будет включен, потребление им тока возрастает. Интеллектуальная электроника этой сетевой распределительной розетки это состояние и автоматически включает последующие розетки. После выключения главного прибора потребление им тока снова понижается до показателя

